

Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ-141 γ (1)
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.	ΙΤΑΛΙΚΑ

REPUBBLICA ELLENICA
POLIZIA ELLENICA

.....
Τίτλος Υπηρεσίας (inserire l'ufficio competente)

BOLLETTINO INFORMATIVO
(agli stranieri detenuti in corso di espulsione)

1. Come già notificato a Lei, suo soggiorno nel nostro paese non è legittimo. Il soggiorno legittimo di uno straniero nel nostro paese è determinato dall' ingresso legittimo nel territorio greco in base ad un valido documento di viaggio o alla detenzione di un valido permesso di soggiorno rilasciato dall'autorità greca competente e qualora non concorra qualsiasi motivo legittimo per il venir meno del diritto di soggiorno (L. 3386/2005, G.U. 212/A').

2. Lei è già in stato di detenzione legale e provvisoria presso questo commissariato di polizia fino al completamento di sua espulsione. Lei è tenuto a comportarsi in modo tranquillo e di consegnare il suo passaporto o altro documento di viaggio o qualsiasi altro documento comprovante la sua identità che sarà eventualmente richiesto a Lei.

3. L'agente di polizia competente a sua causa è
βαθμός – ονοματεπώνυμο Αστυνομικού (inserire nome e grado dell'agente)
....., il quale è tenuto a spiegare i diritti a Lei spettanti. Eventuali reclami possono essere rivolti al capo dell' autorità di polizia.

4. Durante la sua detenzione, Lei ha il diritto di:

a) nominare a sue spese un difensore di fiducia. L'autorità di polizia provvederà che Lei possa accettare le visite e consultazioni con il medesimo.

b) chiedere che ne sia notificata l'autorità consolare del Suo paese in Grecia; chiedere di accettare le visite di rappresentanti della stessa e di poter comunicare con essi.

c) accettare visite dei Suoi familiari; dettagli sul tempo e sulla frequenza delle visite sono a Sua disposizione.

⇒

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ
(RELAZIONE DI NOTIFICA)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου.
Ho ricevuto il bollettino informativo destinato agli stranieri detenuti in corso di espulsione e mi sono stati spiegati i diritti a me spettanti.

Υπογράφεται ως ακολούθως (È sottoscritto come in appresso)

Ημερομηνία (Data) :/...../20...../Ωρα (alle ore).....

Ο Αστυνομικός (L'agente di polizia)

Ο/Η κρατούμενος/η (Il detenuto)

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο -Υπηρεσία

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

(firma, nome/cognome e cittadinanza)

d) opporre eccezioni in vista della pronunzia del decreto di sua espulsione entro il termine di almeno 48 ore dalla notificazione del presente. Tali eccezioni possono essere presentate davanti al funzionario incaricato della sua causa. Il termine sopra fissato comincia alle ore 00.00 del giorno successivo a quello dell' avvenuta notifica del presente e scade alle ore 24.00 del giorno lavorativo successivo.

e) promuovere ricorso contro il decreto di espulsione entro un termine di 5 giorni dalla data di esso notificazione a Lei davanti al ministero degli interni oppure all'organo dallo stesso delegato*. Il termine sopra fissato comincia alle ore 00.00 del giorno successivo a quello dell' avvenuta notifica del decreto di espulsione e scade alle ore 24.00 del quinto giorno successivo. Il relativo decreto è reso pubblico entro 3 giorni lavorativi dalla presentazione del ricorso, il quale comporta la sospensione dell' esecuzione del decreto di sua espulsione ma non di sua detenzione.

f) opporre eccezioni contro il decreto di sua detenzione davanti al presidente del tribunale di prima istanza amministrativo.

g) dichiarare oralmente o per iscritto di chiedere la concessione di protezione internazionale (asilo o protezione accessoria) oppure chiedere in qualsiasi altro modo di non essere espulsi in un paese per paura di essere perseguitati per motivi di razza, religione, nazionalità, classe sociale o convinzioni politiche, ai sensi della Convenzione di Ginevra del 1951, oppure per paura di subire un danno grave (pena capitale o esecuzione o torture o trattamento disumano o offensivo, ecc.).

5. Ha inoltre il diritto di:

a) chiedere un esame medico, in caso di problemi di salute, anche da parte di un medico da Lei incaricato a sue spese. L'autorità di polizia provvede alla prestazioni di servizi medici assistenziali tramite ospedale del sistema sanitario nazionale. In caso di grave malattia o accidente o di suo ingresso per ricovero in un ospedale qualsiasi, ne saranno informati i suoi familiari in nostro paese da Lei indicati nonché l' autorità consolare competente.

b) chiedere a sue spese di essere forniti di alimentazione speciale; l' autorità di polizia provvederà a servirsi al quanto possibile.

6. La spesa per l'espulsione sarà, in tutto o in parte, a suo carico a seconda della somma pecuniaria in suo possesso.

7. Confidiamo che Lei offrirà la sua cooperazione per un facile e rapido completamento del processo di espulsione.

8. Per ulteriori chiarimenti sui suoi diritti Lei può rivolgersi all' ufficiale incaricato della sua causa.

⇒-----

** Γνωστοποιήθηκε στ πρόσθεν αναγραφόμεν.... κρατούμεν.... ότι προσήχθη στ
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)
και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία..... / / 20 ώρα.....

Ο Αστυνομικός

(Υπογραφή - βαθμός - ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Η αρμοδιότητα αυτή με την υπ' αριθμ. 7004/3/47 από 27-11-2007 (Φ.Ε.Κ. 2266/27-11-2007, Τεύχος Β') απόφαση του Υπουργού και Υφυπουργού Εσωτερικών μετεβιβάστηκε στους Γενικούς Αστυνομικούς Διευθυντές Περιφέρειας και στους Διευθυντές Διευθύνσεων Αλλοδαπών Αττικής και Θεσσαλονίκης.

** Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατουμένου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.
- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου Ελληνικής Αστυνομίας.